

DIE MUSIKBRÜCKE verbindet zwei Städte mit großartiger Musiktradition, entdeckt gemeinsame Spuren in deren Geschichte und lädt in Zeit der großen Blüte der Kulturstädte Prag und Dresden ein. Durch den imaginären Bogen der Brücke die Gegenwart mit der Vergangenheit zu verbinden und die Konzertbesucher auf eine Reise in die Zeiten einzuladen, die auch für den Menschen von heute eine Inspiration sein können – mit diesen Zielen hat das Collegium 1704 im Jahr 2008 die Grundsteine der Musikbrücke gelegt.

Das Prager Barockorchester Collegium 1704 und das Vokalensemble Collegium Vocale 1704 haben in den letzten Jahren in Folge der regen Konzerttätigkeit und Zusammenarbeit mit dem französischen Label Zig-Zag Territoires ein Renommee eines Ausnahme-Ensembles der europäischen Musikszene gewonnen. Die Persönlichkeit Jan Dismas Zelenkas steht im Zentrum des Interesses des Collegiums 1704. Das Jahr, in dem er zum ersten Mal als Komponist in Erscheinung tritt, wurde zum Symbol des Ensembles.

THIS CONCERT CYCLE, which joins two cities with magnificent musical traditions and discovers common traces in their musical past, invites audiences on a journey to the time of the greatest cultural flowering of both Prague and Dresden. The connection of the past and the present by means of an imaginary bridge and an invitation to audiences to take a trip into the past – which may be the inspiration for the present – constitute the foundation stones of the bridge which Collegium 1704 began constructing in 2008.

The Prague Collegium 1704 baroque orchestra and the Collegium Vocale 1704 vocal ensemble have acquired a name as one of the leading European early music ensembles thanks to their rich domestic and international concert activities and their cooperation with the French Zig-Zag Territoires publishing house. The person and the works of Jan Dismas Zelenka lie at the heart of the activities of Collegium 1704 and it is for this reason that the year of his entry onto the musical stage has become part of the ensemble's name.

## KONCERTY V PRAZE / CONCERTS IN PRAGUE

Informace a rezervace vstupenek / Info and ticket-booking:

E-mail: [info@collegium1704.com](mailto:info@collegium1704.com)  
Tel.: +420 773 99 1704, +420 246 052 456

Vstupenky / Tickets:  
Koncerty I, III / Concerts I, III: 180 Kč  
Koncerty II, IV / Concerts II, IV: 300–250 Kč

Snížené vstupné 50 %: děti do 15 let, studenti, důchodci, držitelé ZTP/P  
Reduced price 50 %: children, students, retirees

Koncert V: v předprodeji Pražského jara [www.festival.cz](http://www.festival.cz)  
Concert V: in ticket office of the Prague Spring Festival [www.festival.cz](http://www.festival.cz)

Večerní pokladna / Evening Box Office:  
Od 19.00 h v místě konání koncertu / From 7.00 pm in the concert hall.

Předprodej / Advance-sale: TicketPro [www.ticketpro.cz](http://www.ticketpro.cz)

## KONZERTE IN DRESDEN

Info und Reservierungen:

E-mail: [info@collegium1704.com](mailto:info@collegium1704.com)  
GSM: +420 773 63 1704

Eintritt: 15 EUR / 10 EUR (ermäßigter Preis: Studenten, Wehr- und Zivildienstleistende, Rentner, Arbeitslose, Schwerbehinderte Menschen)

Abonnement (alle 5 Konzerte): 60 EUR / 40 EUR

Kartenverkauf:  
[ticket2day.de](http://ticket2day.de) und an den bekannten Vorverkaufskassen,  
Tickethotline 01805 – 11 40 77 11 (14 Ct / Min aus dem dt. Festnetz) [www4.ticket2day.de](http://www4.ticket2day.de)

Dresdner Neueste Nachrichten, Geschäftsstelle / Hauptstraße 21 / 01097 Dresden

1 Stunde vor dem Konzertbeginn an der Abendkasse

Design: © JaniltonDesign, s. r. o., 2008

# Cyklus koncertů Hudební most Praha—Drážďany Konzertzyklus Musikbrücke Prag—Dresden Concert Series Music Bridge Prague—Dresden



## HUDEBNÍ MOST PRAHA — DRÁŽĎANY / MUSIKBRÜCKE PRAG — DRESDEN MUSIC BRIDGE PRAGUE — DRESDEN

cyklus finančně podpořili / with kind support of / mit freundlicher Unterstützung von



partneři / partners / Partner



mediální partneři / media partners / Medienpartner



## Collegium 1704 Collegium Vocale 1704

Václav Luks

dirigent / künstlerische Leitung / conductor

PRAHA / PRAGUE

kostel sv. Vavřince / St. Laurence Church

kostel Panny Marie pod řetězem / Church of the Virgin Mary under the Chain

chrám Matky Boží před Týnem / Cathedral of the Mother of God before Týn

kostel sv. Šimona a Judy / St. Simon and Jude Church

DRESDEN

Annenkirche



CYKLUS KONCERTŮ spojující dvě města s velkolepou hudební tradicí a objevující společné stopy v jejich hudební minulosti zve posluchače na cestu do doby největšího kulturního rozkvětu Prahy a Drážďan. Propojit obloukem imaginárního mostu uplynulá staletí s přítomností a pozvat posluchače na cestu do minulosti – která může být inspirací současnosti –, to jsou cíle tvořící základní kameny mostu, jehož stavbu započalo Collegium 1704 v roce 2008.

Pražský barokní orchestr Collegium 1704 a vokální soubor Collegium Vocale 1704 získaly v posledních letech díky své bohaté domácí i zahraniční koncertní činnosti a spolupráci s francouzským vydavatelstvím Zig-Zag Territoires renom předních souborů evropské scény staré hudby. Osobnost a dílo Jana Dismase Zelenky stojí v centru pozornosti Collegia 1704, tedy i proto se letopočet jeho vstupu na hudební scénu stal součástí názvu souboru.

foto Hasan El-Dunia © 2007



## PRAHA / PRAGUE

I. — Út / Tue 20. 1. 2009

### Concerti di Dresda

Drážďanské virtuózní instrumentální koncerty J. G. Pisendela, F. M. Veraciniho a J. D. Zelenky  
Dresden virtuoso instrumental concertos by J. G. Pissendel, F. M. Veracini and J. D. Zelenka

#### Collegium 1704

Kostel sv. Vavřince, Hellichova 18, Praha 1, 19.30 h  
St. Laurence Church, Hellichova 18, Prague 1, 7.30 pm

II. — Čt / Thu 26. 2. 2009

### Johann Sebastian Bach – Janovy pašije BWV 245 St. John Passion BWV 245

#### Collegium 1704 & Collegium Vocale 1704

Eric Stoklossa – Evangelista / Evangelist

Kostel sv. Šimona a Judy, Dušní ul. Praha 1, 19.30 h  
St. Simon and Jude Church, Dušní St., Prague 1, 7.30 pm

III. — St / Wed 8. 4. 2009

### Jan Dismas Zelenka – Responsoria a Lamentace Responsoria et Lamentationes

#### Collegium 1704 & Collegium Vocale 1704

Markéta Cukrová – alt / alto  
Tomáš Král – bas / bass

Kostel sv. Vavřince, Hellichova 18, Praha 1, 19.30 h  
St. Laurence Church, Hellichova 18, Prague 1, 7.30 pm

IV. — Út / Tue 28. 4. 2009

### Claudio Monteverdi – Mariánské nešpory Vespero della Beata Vergine

#### Collegium 1704 & Collegium Vocale 1704

Kostel Panny Marie pod řetězem, Velkopřevorské nám., Praha 1, 19.30 h  
Church of the Virgin Mary under the Chain, Velkopřevorské Sq., Prague 1, 7.30 pm

V. — So / Sat 23. 5. 2009

### Georg Friedrich Händel – Vzkříšení / La Resurrezione oratorium / Oratorio

#### Collegium 1704 & Collegium Vocale 1704

Simona Houda-Šaturová – soprán / soprano Eric Stoklossa – tenor / tenor  
Mariana Rewerski – alt / alto Tobias Berndt – bas / bass

Chrám Matky Boží před Týnem, Staroměstské nám., Praha 1, 18.00 h  
Cathedral of the Mother of God before Týn, Old Town Square, Prague 1, 7.30 pm

Koncert se koná v rámci MHF Pražské jaro 2009 / The concert takes place within the frame of the Prague Spring International Music Festival 2009

## DRESDEN

I. — Mi 21. 1. 2009

### Concerti di Dresda

Dresdner virtuose Instrumentalkonzerte von J. G. Pissendel, F. M. Veracini und J. D. Zelenka

#### Collegium 1704

Annenkirche, Annenstraße, Dresden, 19.30 Uhr

II. — Mi 25. 2. 2009

### Johann Sebastian Bach – Johannes Passion BWV 245

#### Collegium 1704 & Collegium Vocale 1704

Eric Stoklossa – Evangelist

Annenkirche, Annenstraße, Dresden, 19.30 Uhr

III. — Do 9. 4. 2009

### Jan Dismas Zelenka – Responsoria et Lamentationes

#### Collegium 1704 & Collegium Vocale 1704

Markéta Cukrová – Alt  
Tomáš Král – Bass

Annenkirche, Annenstraße, Dresden, 19.30 Uhr

IV. — Mi 29. 4. 2009

### Claudio Monteverdi – Marienvespern Vespero della Beata Vergine

#### Collegium 1704 & Collegium Vocale 1704

Annenkirche, Annenstraße, Dresden, 19.30 Uhr

V. — So 24. 5. 2009

### Georg Friedrich Händel – La Resurrezione Auferstehungs-Oratorium

#### Collegium 1704 & Collegium Vocale 1704

Simona Houda-Šaturová – Soprán  
Mariana Rewerski – Alt  
Eric Stoklossa – Tenor  
Tobias Berndt – Bass

Annenkirche, Annenstraße, Dresden, 19.30 Uhr

[www.collegium1704.com](http://www.collegium1704.com)

